

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 19



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 55

24 stycznia 2012

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 54/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 961/2010 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 55/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie wykonania art. 33 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 36/2012 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii 6
- ★ Rozporządzenie Rady (UE) nr 56/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 961/2010 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu 10
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 57/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. zawieszające przetarg otwarty rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 1239/2011 12
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 58/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 13
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 59/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych cel przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011 na rok gospodarczy 2011/2012 15

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DECYZJE

★ Decyzja Rady 2012/33/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie	17
★ Decyzja Rady 2012/34/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie mianowania przewodniczącego Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej	21
★ Decyzja Rady 2012/35/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu	22
★ Decyzja Rady 2012/36/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniająca decyzję 2010/639/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Białorusi	31
★ Decyzja wykonawcza Rady 2012/37/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. dotycząca wykonania decyzji 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii	33

WYTYCZNE

2012/38/UE:

★ Wytyczne Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 grudnia 2011 r. zmieniające wytyczne EBC/2010/20 w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych (EBC/2011/27)	37
--	----

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 54/2012

z dnia 23 stycznia 2012 r.

dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 961/2010 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 961/2010 z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 961/2010.
- (2) W dniu 1 grudnia 2011 r. Rada ponownie wyraziła poważne i rosnące zaniepokojenie charakterem irańskiego programu jądrowego, a w szczególności wnioskami z najnowszego raportu Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) dotyczącymi działań Iranu związanych z opracowywaniem wojskowych technologii jądrowych. W związku z tym zaniepokojeniem i zgodnie z oświadczeniem Rady Europejskiej z dnia 23 października 2011 r., Rada postanowiła rozszerzyć zakres istniejących sankcje.
- (3) W dniu 9 grudnia 2011 r. Rada Europejska zatwierdziła konkluzje Rady z dnia 1 grudnia 2011 r. i zwróciła się do Rady, aby potraktowała priorytetowo dalsze prace dotyczące rozszerzenia zakresu środków ograniczających UE wobec Iranu.

- (4) Zgodnie z decyzją Rady 2012/35/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu ⁽²⁾, do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 961/2010 należy dodać kolejne osoby i podmioty. Należy też zmienić wpisy dotyczące niektórych osób i podmiotów zamieszczone w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 961/2010,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Osoby i podmioty wymienione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 961/2010.
2. Podmiot wymieniony w załączniku II do niniejszego rozporządzenia zostaje usunięty z wykazu zamieszczonego w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 961/2010.
3. Wpisy w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 961/2010 zmienia się zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 281 z 27.10.2010, s. 1.

⁽²⁾ Zob. s. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób i podmiotów, o których mowa w art. 1 ust. 1

I. Osoby i podmioty zaangażowane w działania związane z pociskami jądrowymi lub balistycznymi

B. Podmioty

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Central Bank of Iran (alias Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Adres pocztowy: Mirdamad Blvd., NO.144, Teheran, Islamska Republika Iranu P.O. Box: 15875 / 7177 Centrala telef.: +98 21 299 51 Adres telegraficzny: MARKAZBANK Teleks: 216 219-22 MZBK IR Adres SWIFT: BMJIIRTH Strona internetowa: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Udział w działaniach służących ominięciu sankcji	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Adres pocztowy: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Teheran Tel.: 88826690 Tlks.: 226641 TJTA IR. Faks: 88893641 Strona internetowa: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat jest bankiem państwowym. Bezpośrednio ułatwia działania Iranu w dziedzinie jądrowej. Przykładowo w 2011 r. Bank Tejarat ułatwił przeniesienie dziesiątek milionów dolarów, usiłując wspomóc działania wskazanej przez ONZ Organizacji Energii Jądrowej Iranu (<i>Atomic Energy Organisation of Iran – AEOI</i>) podejmowane w celu nabycia <i>yellowcake</i> uranu. AEOI jest główną organizacją irańską zajmującą się badaniami i rozwojem w dziedzinie technologii jądrowej; zarządza także programami w zakresie produkcji z wykorzystaniem materiałów kopalnych. Bank Tejarat także wspomagał wskazane banki irańskie w omijaniu sankcji międzynarodowych: przykładowo brał udział w przedsięwzięciach, w które zaangażowane były firmy przykrywką wskazanej przez ONZ firmy Shahid Hemmat Industrial Group. Przez świadczenie w ostatnich latach usług finansowych wskazanym przez UE bankom: Bank Mellat i Export Development Bank of Iran (EDBI), Bank Tejarat wspierał także działania spółek zależnych i podległych Korpusu Strażników Rewolucji Islamskiej oraz wskazanych przez ONZ podmiotów Defense Industries Organisation i MODAFL.	23.1.2012
3.	Tidewater (alias Tidewater Middle East Co.)	Adres pocztowy: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Teheran, Iran	Firma będąca własnością IRGC i pod jej kontrolą	23.1.2012

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (alias T.E.M. Co.)	Adres pocztowy: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Teheran, Iran	Wykorzystywana jako firma przykrywa przez wskazane przedsiębiorstwo Iran Aircraft Industries (IACI) do potajemnego przeprowadzania zamówień.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (alias SAD Import & Export Company)	Adres pocztowy: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Teheran, Iran	Wykorzystywana jako firma przykrywa przez wskazane przedsiębiorstwo Defence Industries Organization (DIO). Uczestniczyła w przekazywaniu Syrii uzbrojenia. Odnotowano także udział firmy w nielegalnym przekazaniu uzbrojenia na pokładzie M/V Monczegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Adres pocztowy: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Firma przykrywa Sad Export Import Company. Udział w nielegalnym przekazaniu uzbrojenia na pokładzie M/V Monczegorsk.	23.1.2012

II. Korpus Strażników Rewolucji Islamskiej (Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC))

A. Osoby

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Ali Ashraf NOURI		Zastępca dowódcy IRGC, szef biura politycznego IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (alias Hojjat-al-Eslam Ali Saidi lub Saeedi		Przedstawiciel Najwyższego Dowódcy przy IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (alias Amir Ali Hajizadeh)		Dowódca lotnictwa IRGC, generał brygady	23.1.2012

B. Podmioty

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Adres pocztowy: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Teheran, Iran	W maju 2007 r. wysłała z Iranu do Syrii dwa kontenery różnego rodzaju broni strzeleckiej z pogwałceniem pkt 5 rezolucji RB ONZ nr 1747 (2007)	23.1.2012

III. Linie żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL))**B. Podmioty**

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	BIIS Maritime Limited	Adres pocztowy: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Firma będąca własnością wskazanej firmy Irano Hind i pod jej kontrolą	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (alias Khazar Sea Shipping Lines or Darya-ye Khazar Shipping Company lub Khazar Shipping Co. lub KSSL lub Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. lub Darya-e-khazar shipping Co.	Adres pocztowy: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Iran No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Firma będąca własnością IRISL i pod jej kontrolą	23.1.2012

ZAŁĄCZNIK II

Podmiot, o którym mowa w art. 1 ust. 2

Syracuse S.L

ZAŁĄCZNIK III

Wpisy, o których mowa w art. 1 ust. 3

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Adres pocztowy: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Niemcy; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Firma kontrolowana przez IRISL lub działająca w imieniu IRISL. HTTS jest zarejestrowana pod tym samym adresem co IRISL Europe GmbH w Hamburgu, a jej szef, dr Naser Baseni, był wcześniej pracownikiem IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Adres pocztowy: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Zjednoczone Emiraty Arabskie; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Zjednoczone Emiraty Arabskie	Firma działała w Zjednoczonych Emiratach Arabskich w imieniu IRISL. Zastąpiona przez Good Luck Shipping Company, która również wskazana jest jako firma działająca w imieniu IRISL.	23.1.2012

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 55/2012**z dnia 23 stycznia 2012 r.****w sprawie wykonania art. 33 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 36/2012 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 36/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii i uchylającego rozporządzenie (UE) nr 442/2011⁽¹⁾, w szczególności jego art. 33 ust. 1, a także mając na uwadze,

co następuje:

- (1) W dniu 18 stycznia 2012 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 36/2012.
- (2) W związku z powagą sytuacji w Syrii i zgodnie z decyzją wykonawczą Rady 2012/37/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. dotyczącą wykonania decyzji 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii⁽²⁾,

należy dodać kolejne osoby i podmioty do wykazu osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Osoby i podmioty wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 16, 19.1.2012, s. 1.

⁽²⁾ Zob. s. 33 niniejszego Dziennika Urzędowego.

ZAŁĄCZNIK

Osoby i podmioty, o których mowa w art. 1

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Generał brygady Jawdat Ibrahim Safi	Dowódca 154. Regimentu	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w Damaszku i w jego okolicach, w tym w miejscowościach Mo'adamiyeh, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
2.	Generał dywizji Muhammad Ali Durgham	Dowódca 4. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w Damaszku i w jego okolicach, w tym w miejscowościach Mo'adamiyeh, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
3.	Generał dywizji Ramadan Mahmoud Ramadan	Dowódca 35. Regimentu Sił Specjalnych	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowościach Baniyas i Dara.	23.1.2012
4.	Generał brygady Ahmed Yousef Jarad	Dowódca 132. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania – także z broni maszynowej i działek przeciwlotniczych – do protestujących w miejscowości Dara.	23.1.2012
5.	Generał dywizji Naim Jasem Suleiman,	Dowódca 3. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Duma.	23.1.2012
6.	Generał brygady Jihad Mohamed Sultan,	Dowódca 65. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Duma.	23.1.2012
7.	Generał dywizji Fo'ad Hamoudeh,	Dowódca operacji wojskowych w miejscowości Idlib	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Idlib na początku września 2011 r.	23.1.2012
8.	Generał dywizji Bader Aqel,	Dowódca Sił Specjalnych	Wydał żołnierzom rozkazy zbierania zwłok i przekazywania ich służbom wywiadu („mukhabarat”); odpowiedzialny za akty przemocy w miejscowości Bukamal.	23.1.2012
9.	Generał brygady Ghassan Afif,	Dowódca z 45. Regimentu	Dowódca operacji wojskowych w miejscowościach Homs, Baniyas i Idlib	23.1.2012
10.	Generał brygady Mohamed Maaruf,	Dowódca z 45. Regimentu	Dowódca operacji wojskowych w miejscowości Homs. Wydał rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Homs.	23.1.2012
11.	Generał brygady Yousef Ismail,	Dowódca 134. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz ostrzeliwania domów i ludzi znajdujących się na dachach podczas odbywającego się w miejscowości Talbiseh pogrzebu protestujących zabitych poprzedniego dnia.	23.1.2012
12.	Generał brygady Jamal Yunes,	Dowódca 555. Regimentu	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Mo'adamiyeh.	23.1.2012

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
13.	Generał brygady Mohsin Makhlouf		Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Al-Herak.	23.1.2012
14.	Generał brygady Ali Dawwa		Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Al-Herak	23.1.2012
15.	Generał brygady Mohamed Khaddor	Dowódca 106. Brygady, Gwardia Prezydencka	Wydał żołnierzom rozkaz bicia protestujących kijami i następnie aresztowania protestujących. Odpowiedzialny za represje wobec uczestników pokojowych demonstracji w miejscowości Duma.	23.1.2012
16.	Generał dywizji Suheil Salman Hassan	Dowódca 5. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w prowincji Dara.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	Szef oddziału regionalnego w miejscowości As-Suwajda (Wydział Wywiadu Wojskowego)	Szef oddziału wywiadu wojskowego w miejscowości As-Suwajda odpowiedzialny za arbitralne zatrzymania i torturowanie zatrzymanych w miejscowości As-Suwajda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	Szef oddziału regionalnego w miejscowości Dara (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Ogólnego)	Szef regionalnego oddziału Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Ogólnego w miejscowości Dara odpowiedzialny za arbitralne zatrzymania i torturowanie zatrzymanych w miejscowości Dara.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	Szef wydziału śledczego (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef wydziału śledczego Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	Szef oddziału operacyjnego (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef oddziału operacyjnego Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	Szef oddziału regionalnego w miejscowości Dara (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef regionalnego oddziału Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego w miejscowości Dara odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
22.	Mehran (lub Mahran) Khwanda	Właściciel firmy transportowej Qadmous Transport Co. Data ur.: 11 maja 1938 r. Nr. paszportów: nr 3298 858, wygaś 9 maja 2004 r., nr 001452904, wygasa 29 listopada 2011 r., nr 006283523, wygasa 28 czerwca 2017 r.	Zapewnia wsparcie logistyczne umożliwiające stosowanie represji z użyciem przemocy wobec ludności cywilnej w strefach działania oddziałów prorządowej milicji, które biorą udział w aktach przemocy („chabbihās”).	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al. Muhanisen Building, 7th floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damaszek, Syria. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Faks: +963 11-222-8412	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damaszek, Syria. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Faks: +963 11-221-0124	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
25.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Faks: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damaszek, Syria. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Faks: +963 11-224-1261 Strona internetowa: www.agrobank.org	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Bejrut, Liban. Tel: +961 1-741666 Faks: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Strona internetowa: www.slcb.com.lb	Uczestniczy w finansowaniu reżimu, umożliwiając stosowanie represji z użyciem przemocy wobec ludności cywilnej na całym terytorium Syrii.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damaszek, Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Faks: +963 11-662-1848	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Centrala Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damaszek, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damaszek, Syria	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 56/2012**z dnia 23 stycznia 2012 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 961/2010 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2012/35/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. zmieniającą decyzję Rady 2010/413/WPZiB w sprawie środków wobec Iranu ⁽¹⁾,

uwzględniając wspólny wniosek Komisji oraz Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 961/2010 ⁽²⁾ potwierdzające środki ograniczające podejmowane od 2007 roku oraz przewidujące dodatkowe środki ograniczające wobec Iranu w celu wykonania rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1929 (2010) oraz środków towarzyszących, zgodnie z wezwaniem Rady Europejskiej zawartym w jej oświadczeniu z dnia 17 czerwca 2010 r.
- (2) Te środki ograniczające obejmują zamrożenie zasobów niektórych osób i podmiotów.
- (3) W dniu 23 stycznia 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/35/WPZiB, na mocy której do wykazu osób lub podmiotów objętych środkami ograniczającymi dodano instytucje finansowe, w odniesieniu do których przewidziano szczególne odstępstwa dotyczące finansowania działalności handlowej.
- (4) Niektóre z tych środków wchodzą w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia niezbędne są działania regulacyjne na poziomie Unii, w szczególności, aby zapewnić jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (5) Zatem aby uwzględnić wspomniane wyżej odstępstwa, należy zmienić rozporządzenie (UE) nr 961/2010.
- (6) Aby zapewnić skuteczność środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie z dniem jego opublikowania,

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 961/2010 dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 19a

1. Zakazy ustanowione w art. 16 nie mają zastosowania do:

- a) (i) dokonywanego przez Bank Centralny Iranu lub za jego pośrednictwem przekazywania środków finansowych lub zasobów gospodarczych otrzymanych i zamrożonych po dniu jego wskazania, lub
- (ii) przekazywania środków finansowych lub zasobów gospodarczych na rzecz Banku Centralnego Iranu lub za jego pośrednictwem w przypadku gdy przekazywanie to związane jest z płatnością dokonaną przez osobę lub podmiot niewymienione w załączniku VII lub VIII, należną w związku z konkretną umową handlową,

pod warunkiem że właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego stwierdził – z osobna w każdym przypadku – że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, żadna z innych osób lub podmiotów wymienionych w załączniku VII lub VIII; lub

- b) przekazywania zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych dokonywanego przez Bank Centralny Iranu lub za jego pośrednictwem w celu zapewnienia instytucjom finansowym podlegającym jurysdykcji państw członkowskich płynności środków na finansowanie działalności handlowej, pod warunkiem że przekazanie takie zostało zatwierdzone przez właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego.

2. Zakaz ustanowiony w art. 16 nie uniemożliwia Bankowi Tejarat, przez okres dwóch miesięcy od dnia, w którym został wyznaczony, dokonywania płatności ze środków finansowych lub zasobów gospodarczych otrzymanych i zamrożonych po dniu jego wyznaczenia lub otrzymywania płatności po dniu jego wyznaczenia, pod warunkiem że:

- a) płatność ta jest należna w związku z konkretną umową handlową; oraz
- b) właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego stwierdził - z osobna w każdym przypadku - że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, osoba lub podmiot wymienione w załączniku VII i w załączniku VIII.”.

⁽¹⁾ Zob. s. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego

⁽²⁾ Dz.U. L 281 z 27.10.2010, s. 1.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 57/2012**z dnia 23 stycznia 2012 r.****zawieszające przetarg otwarty rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 1239/2011**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 187 w związku z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1239/2011 ⁽²⁾ otworzyło stały przetarg na przywóz cukru objętego kodem CN 1701 z zastosowaniem obniżonej stawki celnej w roku gospodarczym 2011/2012.

(2) Ponieważ podaż na unijnym rynku cukru uległa poprawie, dalsze obniżanie stawki cła nie będzie konieczne, a proces składania ofert należy zawiesić.

(3) Aby wywołać szybką reakcję rynku oraz zapewnić efektywne zarządzanie przedmiotowym środkiem, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(4) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1239/2011 zawiesza się składanie ofert w ramach przetargu częściowego, dla którego ostateczny termin składania wniosków przypada na dzień 25 stycznia 2012 r., 1 lutego 2012 r. oraz 15 lutego 2012 r.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 318 z 1.12.2011, s. 4.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 58/2012**z dnia 23 stycznia 2012 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do

produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	260,5
	MA	62,0
	TN	92,5
	TR	117,3
	ZZ	133,1
0707 00 05	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	182,5
	ZZ	187,0
0709 91 00	EG	129,3
	ZZ	129,3
0709 93 10	MA	123,7
	TR	138,5
	ZZ	131,1
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	52,1
	MA	54,4
	TN	63,3
	TR	63,7
	ZA	41,5
	ZZ	51,1
0805 20 10	MA	95,0
	ZZ	95,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	IL	87,2
	KR	91,8
	MA	120,2
	TR	88,3
	ZZ	89,8
0805 50 10	TR	58,3
	UY	45,3
	ZZ	51,8
0808 10 80	AR	78,5
	CA	126,3
	CL	58,2
	CN	110,9
	MK	30,8
	US	153,3
0808 30 90	ZZ	93,0
	CN	70,2
	TR	116,3
	US	119,8
	ZZ	102,1

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 59/2012**z dnia 23 stycznia 2012 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych cel przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011 na rok gospodarczy 2011/2012**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych cel stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2011/2012 rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 971/2011 ⁽³⁾. Ceny te i cła zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 25/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot, zgodnie z art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006.

- (3) Ze względu na konieczność zapewnienia, że środek ten będzie mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej po udostępnieniu aktualnych danych, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie z dniem jego opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe cła mające zastosowanie przy przywozie produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2011/2012 rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011, zostają zmienione i są zamieszczone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 254 z 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 9 z 13.1.2012, s. 9.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych cel przywozowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, mające zastosowanie od dnia 24 stycznia 2012 r.

(w EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowego cła za 100 kg netto produktu
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,47	1,27
1701 13 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	44,47	1,56
1701 14 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	44,47	1,56
1701 91 00 ⁽²⁾	50,09	2,44
1701 99 10 ⁽²⁾	50,09	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	50,09	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Odnosi się do jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Odnosi się do jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

DECYZJE

DECYZJA RADY 2012/33/WPZiB

z dnia 23 stycznia 2012 r.

w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28, art. 31 ust. 2 i art. 33,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 21 lipca 2003 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2003/537/WPZiB⁽¹⁾ w sprawie mianowania Marca OTTEGO Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej („SPUE”) ds. Bliskowschodniego Procesu Pokojowego.
- (2) Andreas REINICKE powinien zostać mianowany SPUE ds. procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie na okres od dnia 1 lutego 2012 r. do dnia 30 czerwca 2013 r.
- (3) SPUE będzie wykonywać swój mandat w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby przeszkodzić w osiągnięciu celów działań zewnętrznych Unii, określonych w art. 21 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Specjalny przedstawiciel Unii Europejskiej

Andreas REINICKE zostaje mianowany Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej („SPUE”) ds. Bliskowschodniego Procesu Pokojowego („proces pokojowy”) na okres od dnia 1 lutego 2012 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. Mandat SPUE może wygasnąć wcześniej, jeżeli Rada podejmie taką decyzję, na wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa („WP”).

Artykuł 2

Cele polityki

1. Mandat SPUE opiera się na celach polityki Unii w odniesieniu do procesu pokojowego.
2. Należą do nich między innymi:
 - a) osiągnięcie kompleksowego pokoju na podstawie odpowiednich rezolucji Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczo-

nych („ONZ”), zasad madryckich, harmonogramu działań, porozumień osiągniętych dotychczas przez strony oraz arabskiej inicjatywy pokojowej;

- b) wypracowanie rozwiązania opartego na koncepcji dwóch państw, w którym Izrael oraz demokratyczne, integralne terytorialnie, samodzielne, pokojowe i suwerenne państwo palestyńskie współistnieją w bezpiecznych i uznanych granicach, utrzymując normalne stosunki ze swoimi sąsiadami zgodnie z rezolucjami Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) i 1402 (2002) oraz zgodnie z zasadami madryckimi;
- c) rozwiązanie konfliktu izraelsko-syryjskiego i izraelsko-libańskiego;
- d) rozwiązanie mające na celu rozstrzygnięcie kwestii statusu Jerozolimy jako przyszłej stolicy dwóch państw i sprawiedliwe, trwałe i uzgodnione rozwiązanie problemu uchodźców palestyńskich;
- e) dalsze działania w ramach procesu pokojowego zmierzające do uzgodnienia ostatecznego statusu i utworzenia państwa palestyńskiego, obejmujące także wzmocnienie roli kwartetu bliskowschodniego („kwartet”) jako strażnika przestrzegania harmonogramu działań, zwłaszcza w zakresie bieżącego nadzorowania realizacji zobowiązań obydwu stron w ramach tego harmonogramu i zgodnie ze wszystkimi staraniami na szczeblu międzynarodowym na rzecz zaprowadzenia ogólnego pokoju arabsko-izraelskiego.

3. Cele te są oparte na zobowiązaniu Unii do współpracy ze stronami i z partnerami w ramach społeczności międzynarodowej, zwłaszcza kwartetu, mającej na celu wykorzystanie wszystkich możliwości zapewnienia pokoju i godnej przyszłości wszystkim ludziom w tym regionie.

4. SPUE wspiera działania WP w regionie, w tym także działania w ramach kwartetu.

Artykuł 3

Mandat

Aby zrealizować cele polityki, mandat SPUE obejmuje:

- a) wnoszenie przez Unię aktywnego i skutecznego wkładu w działania i inicjatywy prowadzące do ostatecznego rozstrzygnięcia konfliktu izraelsko-palestyńskiego, a także konfliktów izraelsko-syryjskiego i izraelsko-libańskiego;

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 23.7.2003, s. 45.

- b) ułatwianie i utrzymywanie ścisłych kontaktów ze wszystkimi stronami procesu pokojowego, innymi krajami tego regionu, członkami kwartetu i innymi właściwymi krajami, a także z ONZ i innymi właściwymi organizacjami międzynarodowymi, z myślą o współpracy we wzmacnianiu procesu pokojowego;
- c) zapewnienie stałej obecności Unii na odpowiednich forach międzynarodowych oraz wnoszenie wkładu w zarządzanie kryzysowe i zapobieganie kryzysom;
- d) obserwowanie i wspieranie negocjacji pokojowych między stronami oraz przedstawianie w imieniu Unii Europejskiej propozycji Unii dotyczących tych negocjacji;
- e) w odpowiedzi na prośby, przyczynianie się do wprowadzania w życie porozumień międzynarodowych osiągniętych przez strony oraz podejmowanie działań dyplomatycznych w przypadku nieprzestrzegania warunków tych porozumień;
- f) zwracanie szczególnej uwagi na czynniki mające wpływ na regionalny wymiar procesu pokojowego;
- g) podejmowanie konstruktywnych działań z sygnatariuszami porozumień w ramach procesu pokojowego, mających na celu wsparcie przestrzegania podstawowych zasad demokracji, w tym poszanowania praw człowieka i zasad praworządności;
- h) składanie wniosków dotyczących możliwości interwencji Unii w procesie pokojowym i najlepszego sposobu realizacji inicjatyw Unii oraz prowadzonych przez Unię aktualnie działań związanych z procesem pokojowym, takich jak wkład Unii w reformy palestyńskie, wraz z aspektami politycznymi odpowiednich przedsięwzięć Unii w zakresie rozwoju;
- i) nadzorowanie działań obu stron związanych z realizacją harmonogramu i z kwestiami mogącymi zaszkodzić wynikom negocjacji w sprawie stałego statusu, aby umożliwić kwartetowi bardziej rzetelną ocenę wykonywania zobowiązań przez strony;
- j) składanie – w charakterze emisariusza ds. kontaktów z kwartetem – sprawozdań na temat postępów i przebiegu negocjacji oraz przyczynianie się do przygotowywania posiedzeń kwartetu w oparciu o stanowiska Unii i w koordynacji z innymi członkami kwartetu;
- k) przyczynianie się do realizacji polityki Unii w zakresie praw człowieka, w tym wytycznych Unii dotyczących praw człowieka, zwłaszcza wytycznych dotyczących dzieci i konfliktów zbrojnych oraz dotyczących przemocy wobec kobiet i dziewcząt, zwalczania wszelkich form dyskryminacji wobec nich, jak również polityki Unii dotyczącej rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1325 (2000) dotyczącej kobiet, pokoju i bezpieczeństwa, także przez nadzorowanie i składanie sprawozdań na temat wydarzeń oraz formułowanie odnośnych zaleceń;

- l) przyczynianie się do lepszego zrozumienia roli Unii wśród podmiotów mających wpływ na opinię publiczną w regionie.

Artykuł 4

Wykonywanie mandatu

1. SPUE jest odpowiedzialny za wykonywanie mandatu, działając pod zwierzchnictwem WP. Aby wypełnić swój mandat i określone obowiązki w terenie, SPUE musi w pełni poświęcić się misji.
2. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa („KPiB”) utrzymuje uprzywilejowane stosunki ze SPUE i jest najważniejszym punktem kontaktowym SPUE z Radą. KPiB ukierunkowuje pod względem strategicznym i politycznym działania SPUE prowadzone w ramach mandatu, bez uszczerbku dla uprawnień WP.
3. SPUE ściśle koordynuje swoje działania z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych („ESDZ”).
4. W szczególności w trakcie swoich misji SPUE ściśle współpracuje z biurem przedstawiciela UE w Jerozolimie, delegaturą Unii w Tel Awiwie, a także ze wszystkimi innymi właściwymi delegaturami Unii w regionie.

Artykuł 5

Finansowanie

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z mandatem SPUE w okresie od dnia 1 lutego 2012 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. wynosi 1 300 000 EUR.
2. Wydatki pokrywane w ramach kwoty określonej w ust. 1 kwalifikują się do finansowania od dnia 1 lutego 2012 r. Wydatkami zarządza się zgodnie z procedurami i przepisami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.
3. Zarządzanie wydatkami podlega umowie między SPUE a Komisją. SPUE odpowiada przed Komisją za wszystkie wydatki.

Artykuł 6

Powołanie i skład zespołu

1. W granicach swojego mandatu i dostępnych środków finansowych SPUE odpowiada za powołanie swojego zespołu. Zespół dysponuje wiedzą fachową na temat konkretnych kwestii politycznych zgodnie z wymogami związanymi z mandatem. SPUE niezwłocznie i regularnie informuje Radę i Komisję o składzie swojego zespołu.
2. Państwa członkowskie, instytucje Unii i ESDZ mogą proponować oddelegowywanie personelu do pracy ze SPUE. Wynagrodzenie takiego oddelegowanego personelu jest pokrywane odpowiednio przez dane państwo członkowskie, daną instytucję Unii lub przez ESDZ. Eksperti oddelegowani przez

państwa członkowskie do instytucji Unii lub ESDZ również mogą być zatrudniani przy SPUE. Zatrudniani na podstawie umów członkowie personelu międzynarodowego mają obywatelstwo danego państwa członkowskiego.

3. Cały oddelegowany personel podlega administracyjnie wysyłającemu państwu członkowskiemu, danej instytucji Unii lub ESDZ i wypełnia swoje obowiązki oraz działa w interesie mandatu SPUE.

Artykuł 7

Przywileje i immunitety SPUE i jego personelu

Przywileje, immunitety i dalsze gwarancje niezbędne do realizacji i sprawnego działania misji SPUE oraz członków jego personelu uzgadnia się ze stroną przyjmującą lub, w stosownych przypadkach, stronami przyjmującymi. Państwa członkowskie i Komisja zapewniają wszelkie niezbędne w tym celu wsparcie.

Artykuł 8

Bezpieczeństwo informacji niejawnych UE

SPUE i członkowie jego zespołu przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2011/292/WE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽¹⁾.

Artykuł 9

Dostęp do informacji i wsparcie logistyczne

1. Państwa członkowskie, Komisja oraz Sekretariat Generalny Rady zapewniają SPUE dostęp do wszelkich stosownych informacji.

2. Delegatura Unii lub państwa członkowskie, zależnie od przypadku, zapewniają wsparcie logistyczne w regionie.

Artykuł 10

Bezpieczeństwo

Zgodnie z polityką Unii, dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych zgodnie z tytułem V Traktatu, SPUE podejmuje wszelkie działania możliwe do zrealizowania, zgodne z jego mandatem oraz odpowiadające stanowi bezpieczeństwa na obszarze geograficznym, za który jest on odpowiedzialny, służące zapewnieniu bezpieczeństwa wszystkim członkom personelu bezpośrednio mu podlegającego, w szczególności:

a) sporządza plan bezpieczeństwa misji, w oparciu o wytyczne ESDZ, obejmujący fizyczne, organizacyjne i proceduralne środki bezpieczeństwa specyficzne dla danej misji, zarządzanie bezpiecznym przemieszczaniem się personelu

do obszaru misji i w jego obrębie, jak również reagowanie na zdarzenia związane z naruszaniem bezpieczeństwa, w tym plan awaryjny i plan ewakuacji misji;

b) zapewnia objęcie wszystkich członków personelu rozmieszczonych poza terytorium Unii ubezpieczeniem od wysokiego ryzyka, odpowiednio do warunków panujących na obszarze misji;

c) zapewnia, aby wszyscy członkowie jego zespołu rozmieszczeni poza terytorium Unii, w tym zatrudniony na podstawie umów personel miejscowy, odbyli przed przyjazdem na obszar misji lub niezwłocznie po przyjeździe odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, opracowane na podstawie wskaźników ryzyka określonych dla obszaru misji przez ESDZ;

d) zapewnia wprowadzanie w życie wszystkich uzgodnionych zaleceń wydawanych w następstwie systematycznych ocen bezpieczeństwa oraz w ramach sprawozdawczości śródkresowej i sprawozdawczości z wykonania mandatu dostarcza WP, Radzie i Komisji pisemne sprawozdania na temat wdrażania tych zaleceń oraz innych kwestii związanych z bezpieczeństwem.

Artykuł 11

Składanie sprawozdań

SPUE regularnie składa WP i KPiB sprawozdania ustne i pisemne. W razie potrzeby SPUE składa również sprawozdania grupom roboczym Rady. Regularne sprawozdania pisemne są rozprowadzane poprzez sieć COREU. Na zalecenie WP lub KPiB, SPUE składa sprawozdania Radzie do Spraw Zagranicznych.

Artykuł 12

Koordinacja

1. SPUE wspiera ogólną koordynację polityczną Unii. Pomaga w zapewnieniu spójnego wykorzystania wszystkich instrumentów Unii, aby zrealizować cele polityczne Unii. SPUE koordynuje swoje działania z działaniami Komisji, jak również – w stosownych przypadkach – z działaniami innych SPUE aktywnych w regionie, w tym ze SPUE w południowym regionie Morza Śródziemnego. SPUE regularnie przekazuje informacje misjom państw członkowskich i delegaturom Unii.

2. Szef delegatury Unii i szefowie misji państw członkowskich utrzymują ścisłą współpracę ze SPUE w terenie. Dokładają oni wszelkich starań, aby wspierać SPUE w wykonywaniu mandatu. SPUE, w ścisłej współpracy z szefem delegatury Unii w Tel Awiwie, zapewnia szefom Misji Policyjnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS) oraz Misji Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah) wskazówki na temat lokalnej sytuacji politycznej. W miarę potrzeb SPUE oraz cywilny dowódca operacji konsultują się wzajemnie. SPUE działa także w porozumieniu z innymi podmiotami międzynarodowymi i regionalnymi obecnymi w terenie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 17.

*Artykuł 13***Przegląd**

Wdrażanie niniejszej decyzji i jej spójność z innymi działaniami Unii w regionie są przedmiotem regularnych przeglądów. Przed końcem listopada 2012 r. SPUE przedstawi WP, Radzie i Komisji sprawozdanie z postępu prac, a na zakończenie mandatu – kompleksowe sprawozdanie z jego wykonania.

*Artykuł 14***Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

DECYZJA RADY 2012/34/WPZiB**z dnia 23 stycznia 2012 r.****w sprawie mianowania przewodniczącego Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 240,

uwzględniając decyzję Rady 2001/79/WPZiB ustanawiającą Komitet Wojskowy Unii Europejskiej ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 3 ust. 1 decyzji 2001/79/WPZiB przewodniczący Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej ("Komitet Wojskowy") jest mianowany przez Radę na podstawie zalecenia Komitetu Wojskowego obradującego na szczeblu szefów sztabu generalnego. Zgodnie z art. 3 ust. 2 tej decyzji kadencja przewodniczącego Komitetu Wojskowego trwa trzy lata, chyba że Rada postanowi inaczej.
- (2) W dniu 8 grudnia 2008 r. generał Håkan SYRÉN został mianowany przez Radę przewodniczącym Komitetu Wojskowego na okres trzech lat od dnia 6 listopada 2009 r. ⁽²⁾.

- (3) Na posiedzeniu w dniu 22 listopada 2011 r. Komitet Wojskowy obradujący na szczeblu szefów sztabu generalnego zalecił, by generał Patrick de ROUSIERS został mianowany przewodniczącym Komitetu Wojskowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Generał Patrick de ROUSIERS zostaje mianowany przewodniczącym Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej na okres trzech lat od dnia 6 listopada 2012 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 27 z 30.1.2001, s. 4.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2009/22/WE z dnia 8 grudnia 2008 r. w sprawie mianowania przewodniczącego Komitetu Wojskowego Unii Europejskiej (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 51).

DECYZJA RADY 2012/35/WPZiB

z dnia 23 stycznia 2012 r.

zmieniająca decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 lutego 2007 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2007/140/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu⁽¹⁾, które wdrażało rezolucję Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (RB ONZ) nr 1737 (2006).
- (2) W dniu 23 kwietnia 2007 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2007/246/WPZiB⁽²⁾, które wdrażało rezolucję RB ONZ nr 1747 (2007).
- (3) W dniu 7 sierpnia 2008 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2008/652/WPZiB⁽³⁾, które wdrażało rezolucję RB ONZ nr 1803 (2008).
- (4) W dniu 26 lipca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/413/WPZiB⁽⁴⁾, która wdrażała rezolucję RB ONZ nr 1929 (2010).
- (5) W dniu 1 grudnia 2011 r. Rada ponownie wyraziła poważne i rosnące zaniepokojenie charakterem irańskiego programu jądrowego, a w szczególności wnioskami z najnowszego raportu Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (MAEA) dotyczącymi działań Iranu związanych z opracowywaniem wojskowych technologii jądrowych. W świetle tych obaw oraz zgodnie z deklaracją Rady Europejskiej z dnia 23 października 2011 r. Rada postanowiła rozszerzyć obowiązujące sankcje, analizując – w ścisłej współpracy z partnerami międzynarodowymi – dodatkowe środki, w tym środki dotkliwie oddziałujące na irański system finansowy, środki w sektorze transportu, środki w sektorze energetyki, środki wobec Korpusu Strażników Rewolucji Islamskiej (IRGC), a także środki w innych dziedzinach.
- (6) W dniu 9 grudnia 2011 r. Rada Europejska zatwierdziła konkluzję z dnia 1 grudnia 2011 r. i zwróciła się do Rady, by potraktowała priorytetowo dalsze prace dotyczące rozszerzenia zakresu unijnych środków ograniczających wobec Iranu.
- (7) W tym kontekście konieczne są zakaz lub kontrola dostarczania, sprzedaży lub przekazywania Iranowi dodatkowych produktów, materiałów, sprzętu, towarów i technologii, które mogłyby wesprzeć działania Iranu w zakresie wzbogacania, ponownego przerobu lub związane z ciężką wodą, opracowywanie systemów przenoszenia broni jądrowej lub prowadzenie działań odnoszących się do innych zagadnień, co do których MAEA wyraziła zaniepokojenie lub które uznała za nierozstrzygnięte, lub które mogłyby wesprzeć programy dotyczące innych rodzajów broni masowego rażenia. Zakaz ten powinien obejmować towary i technologie podwójnego zastosowania.
- (8) Mając na uwadze potencjalne powiązania między dochodami Iranu pochodzącymi z jego sektora energetycznego a finansowaniem irańskich działań w dziedzinie jądrowej, a finansowaniem irańskich działań w dziedzinie jądrowej, oraz fakt, że sprzęt i materiały do procesów chemicznych potrzebne przemysłowi petrochemicznemu mają wiele wspólnego z tymi, które są potrzebne do pewnych wrażliwych działań związanych z cyklem paliwa jądrowego – na co zwrócono uwagę w rezolucji RB ONZ nr 1929 (2010) – należy zakazać sprzedaży, dostarczania lub przekazywania do Iranu sprzętu i technologii o kluczowym znaczeniu, mogących mieć zastosowanie w kluczowych sektorach przemysłu naftowego i gazu ziemnego lub w przemyśle petrochemicznym. Państwa członkowskie powinny również zakazać jakichkolwiek nowych inwestycji w sektorze petrochemicznym w Iranie.
- (9) Należy ponadto zakazać kupna, importu lub transportu z Iranu ropy naftowej i produktów ropopochodnych, a także produktów petrochemicznych.
- (10) Należy także zakazać sprzedaży złota, metali szlachetnych i diamentów, nabywania ich, transportu lub pośrednictwa w handlu nimi, rządowi Iranu, od rządu Iranu lub na jego rzecz.
- (11) Ponadto należy także zakazać dostarczania nowo wydrukowanych banknotów lub nowo wybitego bilonu lub niewprowadzonych do obiegu banknotów i bilonu w walucie irańskiej Bankowi Centralnemu Iranu lub na jego rzecz.
- (12) Należy też nałożyć środki ograniczające na Bank Centralny Iranu w związku z jego zaangażowaniem w działania zmierzające do ominięcia sankcji nałożonych na Iran.
- (13) Ograniczeniami w odniesieniu do przyjmowania oraz do zamrażania funduszy i zasobów gospodarczych powinny zostać objęte kolejne osoby i podmioty udzielające rządowi Iranu wsparcia, które pozwala mu kontynuować działania w dziedzinie jądrowej, wrażliwe z punktu widzenia proliferacji lub opracowywanie systemów przenoszenia broni jądrowej, w szczególności osoby i podmioty zapewniające rządowi Iranu wsparcie finansowe, logistyczne lub materialne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 61 z 28.2.2007, s. 49.⁽²⁾ Dz.U. L 106 z 24.4.2007, s. 67.⁽³⁾ Dz.U. L 213 z 8.8.2008, s. 58.⁽⁴⁾ Dz.U. L 195 z 27.7.2010, s. 39.

- (14) Ograniczenia w odniesieniu do przyjmowania oraz do zamrażania funduszy stosowane wobec członków IRGC nie powinny obejmować jedynie wyższych rangą członków, lecz mogłyby mieć zastosowanie również do innych członków IRGC.
- (15) Ponadto do zawartego w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi należy dodać kolejne osoby i podmioty.
- (16) Wdrożenie niektórych środków wymaga dalszych działań Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Rady 2010/413/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 1 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) innych towarów i technologii podwójnego zastosowania wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Rady (WE) nr 428/2009 z dnia 5 maja 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli wywozu, transferu, pośrednictwa i tranzytu w odniesieniu do produktów podwójnego zastosowania (*), nieobjętych lit. a), z wyjątkiem niektórych produktów w kategorii 5 – część 1 i kategorii 5 – część 2 załącznika I do tego rozporządzenia.

(*) Dz.U. L 134 z 29.5.2009, s. 1.”;

- 2) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 3a

1. Zakazuje się importu, kupna lub transportu irańskiej ropy naftowej i irańskich produktów ropopochodnych.

Unia podejmuje środki niezbędne do określenia odpowiednich produktów, które mają być objęte niniejszym przepisem.

2. Zakazuje się zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej, w tym finansowych instrumentów pochodnych, a także ubezpieczenia i reasekuracji, mających związek z importem, kupnem lub transportem irańskiej ropy naftowej i irańskich produktów ropopochodnych.

Artykuł 3b

1. Zakazuje się importu, kupna lub transportu irańskich produktów petrochemicznych.

Unia podejmuje środki niezbędne do określenia odpowiednich produktów, które mają być objęte niniejszym przepisem.

2. Zakazuje się zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej, a także

ubezpieczenia i reasekuracji, mających związek z importem, kupnem lub transportem irańskich produktów petrochemicznych.

Artykuł 3c

1. Zakazy ustanowione w art. 3a pozostają bez uszczerbku dla wykonywania, do dnia 1 lipca 2012 r., umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonywania takich umów, które mają zostać zawarte i wykonane nie później niż w dniu 1 lipca 2012 r.

2. Zakazy ustanowione w art. 3a pozostają bez uszczerbku dla wykonywania, zobowiązań przewidzianych w umowach zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. lub w umowach dodatkowych niezbędnych do wykonania takich zobowiązań w przypadku gdy dostarczanie irańskiej ropy naftowej i produktów ropopochodnych lub dochody pochodzące z dostarczania tych produktów służą spłacie zaległych kwot w odniesieniu do umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. należnych osobom lub podmiotom na terytoriach państw członkowskich lub podlegających ich jurysdykcji, w przypadku gdy umowy te specjalnie przewidują takie spłaty.

Artykuł 3d

1. Zakazy ustanowione w art. 3b pozostają bez uszczerbku dla wykonywania, do dnia 1 maja 2012 r., umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonywania takich umów, które mają zostać zawarte i wykonane nie później niż w dniu 1 maja 2012 r.

2. Zakazy ustanowione w art. 3b pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań przewidzianych w umowach zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. lub w umowach dodatkowych niezbędnych do wykonywania takich zobowiązań w przypadku gdy dostarczanie produktów petrochemicznych lub dochody pochodzące z dostarczania tych produktów służą spłacie zaległych kwot w odniesieniu do umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. należnych osobom lub podmiotom na terytoriach państw członkowskich lub podlegających ich jurysdykcji, w przypadku gdy umowy te specjalnie przewidują takie spłaty.”;

- 3) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 4a

1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania lub przekazywania – przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich, lub przy użyciu statków lub statków powietrznych podlegających ich jurysdykcji, niezależnie od tego, czy operacje te rozpoczęły się na terytoriach państw członkowskich czy też nie – kluczowego sprzętu i technologii dla przemysłu petrochemicznego w Iranie lub dla przedsiębiorstw irańskich lub należących do Irańczyków, które są zaangażowane w tym przemyśle poza Iranem.

Unia podejmuje środki niezbędne do określenia odpowiednich produktów, które mają być objęte niniejszym przepisem.

2. Zakazuje się zapewniania przedsiębiorstwom w Iranie zaangażowanym w irańskim przemyśle petrochemicznym lub przedsiębiorstwom irańskim lub należącym do Irańczyków zaangażowanym w tym przemyśle poza Iranem:

- a) pomocy technicznej lub prowadzenia szkoleń i świadczenia innych usług związanych z kluczowym sprzętem i technologią, jak określono w ust. 1;
- b) finansowania lub udzielania pomocy finansowej do celów jakiegokolwiek sprzedaży, dostawy, przekazywania lub eksportu kluczowego sprzętu i technologii, jak określono w ust. 1, lub do celów świadczenia związanej z nim pomocy technicznej lub prowadzenia szkoleń.

3. Zakazany jest świadomy lub celowy udział w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazów, o których mowa w ust. 1 i 2.

Artykuł 4b

1. Zakaz ustanowiony w art. 4 ust. 1 pozostaje bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań dotyczących dostarczania towarów na mocy umów zawartych przed dniem 26 lipca 2010 r.

2. Zakazy ustanowione w art. 4 pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań przewidzianych w umowach zawartych przed dniem 26 lipca 2010 r. i związanych z inwestycjami dokonanyymi w Iranie przed tym samym dniem przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w państwach członkowskich.

3. Zakaz ustanowiony w art. 4a ust. 1 pozostaje bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań dotyczących dostarczania towarów na mocy umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r..

4. Zakazy ustanowione w art. 4a pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r. i związanych z inwestycjami dokonanyymi w Iranie przed tym samym dniem przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w państwach członkowskich.

Artykuł 4c

Zakazane są – dokonywane bezpośrednio lub pośrednio – sprzedaż, kupno, transport złota i metali szlachetnych oraz diamentów lub pośrednictwo w handlu nimi, rządowi Iranu, od rządu Iranu lub na jego rzecz, jego organom publicznym, przedsiębiorstwom i agencjom, Bankowi Centralnemu Iranu, od nich wszystkich lub na ich rzecz, a także od lub na rzecz osób i podmiotów działających

w ich imieniu lub na ich zlecenie lub podmiotów będących ich własnością lub przez nie kontrolowanych.

Unia podejmuje środki niezbędne do określenia odpowiednich produktów, które mają być objęte niniejszym przepisem.

Artykuł 4d

Zakazuje się dostarczania nowo wydrukowanych banknotów lub nowo wybitego bilonu lub niewprowadzonych do obiegu banknotów i bilonu w walucie irańskiej Bankowi Centralnemu Iranu lub na jego rzecz.”;

- 4) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 6a

Zakazuje się:

- a) udzielania jakichkolwiek pożyczek lub kredytów przedsiębiorstwom w Iranie zaangażowanym w irańskim przemyśle petrochemicznym lub przedsiębiorstwom irańskim lub należącym do Irańczyków zaangażowanym w tym przemyśle poza Iranem;
- b) nabywania lub zwiększania udziałów w przedsiębiorstwach w Iranie zaangażowanych w irańskim przemyśle petrochemicznym lub w przedsiębiorstwach irańskich lub należących do Irańczyków, które to przedsiębiorstwa są zaangażowane w tym przemyśle poza Iranem, w tym nabywania takich przedsiębiorstw w całości, oraz nabywania akcji i papierów wartościowych o charakterze udziałowym;
- c) tworzenia jakichkolwiek spółek *joint venture* z przedsiębiorstwami w Iranie, które są zaangażowane w irańskim przemyśle petrochemicznym i z jakimikolwiek jednostkami zależnymi lub powiązanymi znajdującymi się pod ich kontrolą.”;

- 5) art. 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Zakazy ustanowione odpowiednio w art. 6 lit. a) i b):
- (i) pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań przewidzianych w umowach lub porozumieniach zawartych przed dniem 26 lipca 2010 r.;
 - (ii) nie uniemożliwiają zwiększenia udziałów, jeżeli takie zwiększenie jest zobowiązaniem przewidzianym w porozumieniu zawartym przed dniem 26 lipca 2010 r.

2. Zakazy ustanowione odpowiednio w art. 6a lit. a) i b):

(i) pozostają bez uszczerbku dla wykonywania zobowiązań wynikających z umów lub porozumień zawartych przed dniem 23 stycznia 2012 r.;

(ii) nie uniemożliwiają zwiększenia udziałów, jeżeli takie zwiększenie jest zobowiązaniem przewidzianym w porozumieniu zawartym przed dniem 23 stycznia 2012 r.”;

6) w art. 19 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) innych osób nieobjętych zakresem załącznika I, które są zaangażowane w irańskie działania w dziedzinie jądrowej wrażliwe z punktu widzenia proliferacji lub opracowywania systemów przenoszenia broni jądrowej, w tym przez udział w nabywaniu zakazanych produktów, towarów, sprzętu, materiałów i technologii, lub które są bezpośrednio związane z tymi działaniami lub zapewniają im wsparcie, lub osób działających w ich imieniu lub na ich polecenie, lub osób, które pomagały wskazanym osobom lub podmiotom w obejściu lub naruszaniu postanowień rezolucji RB ONZ nr 1737 (2006), RB ONZ nr 1747 (2007), RB ONZ nr 1803 (2008) i RB ONZ nr 1929 (2010) lub niniejszej decyzji, a także innych członków IRGC, zgodnie z wykazem w załączniku II.”;

b) dodaje się literę w brzmieniu:

„c) innych osób nieobjętych zakresem załącznika I, udzielających wsparcia rządowi Iranu, oraz osób z nimi powiązanych, zgodnie z wykazem w załączniku II.”;

7) w art. 20 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) osoby i podmioty nieobjęte zakresem załącznika I, które są zaangażowane w irańskie działania w dziedzinie jądrowej wrażliwe z punktu widzenia proliferacji lub opracowywania systemów przenoszenia broni jądrowej, w tym przez zaangażowanie w zdobywanie zakazanych produktów, towarów, materiałów i technologii, osoby i podmioty które są bezpośrednio związane z tymi działaniami lub zapewniające im wsparcie, lub osoby lub podmioty działające w ich imieniu lub na ich polecenie, lub podmioty należące do nich lub przez nie kontrolowane, w tym w sposób nielegalny, lub osoby i podmioty, które pomagały wska-

zanym osobom lub podmiotom w obejściu lub naruszaniu postanowień rezolucji RB ONZ nr 1737 (2006), RB ONZ nr 1747 (2007), RB ONZ nr 1803 (2008) i RB ONZ nr 1929 (2010) lub niniejszej decyzji, a także inni członkowie i podmioty IRGC i linii żeglugowej IRISL oraz podmioty będące ich własnością lub przez nie kontrolowane lub działające na ich rzecz, zgodnie z wykazem w załączniku II.”;

(ii) dodaje się literę w brzmieniu:

„c) inne osoby nieobjęte zakresem załącznika I, udzielające wsparcia rządowi Iranu, oraz osoby i podmioty z nimi powiązane, zgodnie z wykazem w załączniku II.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4a. W stosunku do osób i podmiotów wymienionych w załączniku II możliwe są także wyłączenia w odniesieniu do funduszy i zasobów gospodarczych, które mają być wpłacane na rachunek lub wypłacane z rachunku misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej posiadającej immunitet na mocy prawa międzynarodowego, w zakresie, w jakim płatności te są przeznaczone na oficjalne cele misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej.”;

c) dodaje się ustępy w brzmieniu:

„7. Ust. 1 i 2 nie stosuje się do przekazywania przez lub poprzez Bank Centralny Iranu funduszy lub zasobów gospodarczych otrzymanych i zamrożonych po dniu jego wskazania ani do przekazywania funduszy lub zasobów gospodarczych do Banku Centralnego Iranu lub poprzez Bank Centralny Iranu po dniu jego wskazania w przypadku gdy takie przekazanie dotyczy płatności przez instytucję finansową, która nie została wskazana, należnych na mocy konkretnych umów handlowych, pod warunkiem że odnośne państwo członkowskie stwierdziło - z osobna w każdym przypadku - że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, osoba lub podmiot, o których mowa w ust. 1.

8. Ust. 1 nie stosuje się do przekazywania przez lub poprzez Bank Centralny Iranu zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych w przypadku gdy takie przekazywanie ma na celu zapewnienie instytucjom finansowym podlegającym jurysdykcji państw członkowskich płynności środków na finansowanie działalności handlowej, pod warunkiem że przekazanie zostało zatwierdzone przez odnośne państwo członkowskie.

9. Ust. 2 pozostaje bez uszczerbku dla płatności na rzecz Banku Centralnego Iranu w związku z wykonywaniem umów zgodnie z art. 3a, 3b, 3c lub 3d.

10. Ust. 1 nie uniemożliwia Bankowi Tejarat wymienionemu w załączniku II, przez okres dwóch miesięcy po dniu jego wyznaczenia, dokonywania płatności z funduszy lub zasobów gospodarczych otrzymanych po dniu jego wyznaczenia, lub otrzymywania płatności po dniu jego wyznaczenia, w przypadku gdy taka płatność jest należna na mocy konkretnej umowy handlowej, pod warunkiem że odnośne państwo członkowskie stwierdziło - z osobna w każdym przypadku - że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, osoba lub podmiot, o których mowa w ust. 1.

11. Ust. 7, 8, 9 i 10 pozostają bez uszczerbku dla ust. 3, 4, 4a, 5 i 6 niniejszego artykułu oraz art. 10 ust. 3.”;

8) art. 24 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku gdy Rada podejmie decyzję o objęciu danej osoby lub danego podmiotu środkami, o których mowa w art. 19 ust. 1 lit. b) i c) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) i c), odpowiednio zmienia załącznik II.”;

9) art. 25 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Załączniki I i II zawierają również, w miarę dostępności, informacje niezbędne do zidentyfikowania danych osób lub podmiotów, przedstawione przez Radę Bezpieczeństwa lub Komitet w odniesieniu do załącznika I. W odniesieniu do osób takie informacje mogą obejmować nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numer paszportu i dowodu tożsamości, płeć, adres – o ile jest znany – oraz funkcję lub zawód. W odniesieniu do podmiotów takie informacje mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności. W załącznikach I i II umieszcza się także datę dodania do wykazu.”;

10) art. 26 ust. 2 i 3 otrzymują brzmienie:

„2. Środki dotyczące zakazu importu, kupna lub transportu irańskiej ropy naftowej i irańskich produktów ropo-

pochodnych ustanowionego w art. 3a poddaje się przeglądowi nie później niż w dniu 1 maja 2012 r. uwzględniając w szczególności dostępność i warunki finansowe dostarczania ropy naftowej i produktów ropopochodnych produkowanych w państwach innych niż Iran, mając na uwadze zapewnienie ciągłości dostaw energii państwom członkowskim.

3. Środki, o których mowa w art. 19 ust. 1 lit. b) i c) oraz w art. 20 ust. 1 lit. b) i c), poddawane są przeglądowi regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy. Przestają mieć zastosowanie do odnośnych osób i podmiotów, jeżeli Rada stwierdzi, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 24, że warunki ich stosowania nie są już spełniane.”.

Artykuł 2

1. Osoby i podmioty wymienione w załączniku I do niniejszej decyzji zostają dodane do wykazu zawartego w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB.

2. Podmiot wymieniony w załączniku II do niniejszej decyzji zostaje usunięty z wykazu zawartego w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB.

3. We wpisach w załączniku II do decyzji 2010/413/WPZiB wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób i podmiotów, o których mowa w art. 2 ust. 1

I. Osoby i podmioty zaangażowane w działania związane z pociskami jądrowymi lub balistycznymi

B. Podmioty

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Central Bank of Iran (alias Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Adres pocztowy: Mirdamad Blvd., NO.144, Teheran, Islamska Republika Iranu P.O. Box: 15875 / 7177 Centrala telef.: +98 21 299 51 Adres telegraficzny: MARKAZBANK Teleks: 216 219-22 MZBK IR Adres SWIFT: BMJIIRTH Strona internetowa: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Udział w działaniach służących ominięciu sankcji	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Adres pocztowy: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Teheran Tel.: 88826690 Tlks.: 226641 TJTA IR. Faks: 88893641 Strona internetowa: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat jest bankiem państwowym. Bezpośrednio ułatwia działania Iranu w dziedzinie jądrowej. Przykładowo w 2011 r. Bank Tejarat ułatwił przeniesienie dziesiątek milionów dolarów, usiłując wspomóc działania wskazanej przez ONZ Organizacji Energii Jądrowej Iranu (Atomic Energy Organisation of Iran – AEOL) podejmowane w celu nabycia yellowcake uranu. AEOL jest główną organizacją irańską zajmującą się badaniami i rozwojem w dziedzinie technologii jądrowej; zarządza także programami w zakresie produkcji z wykorzystaniem materiałów kopalnych. Bank Tejarat także wspomagał wskazane banki irańskie w omijaniu sankcji międzynarodowych: przykładowo brał udział w przedsięwzięciach, w które zaangażowane były firmy przykrywkowe wskazanej przez ONZ firmy Shahid Hemmat Industrial Group. Przez świadczenie w ostatnich latach usług finansowych wskazanym przez UE bankom: Bank Mellat i Export Development Bank of Iran (EDBI), Bank Tejarat wspierał także działania spółek zależnych i podległych Korpusu Strażników Rewolucji Islamskiej oraz wskazanych przez ONZ podmiotów Defense Industries Organisation i MODAFL.	23.1.2012
3.	Tidewater (alias Tidewater Middle East Co.)	Adres pocztowy: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Teheran, Iran	Firma będąca własnością IRGC i pod jej kontrolą	23.1.2012

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (alias T.E.M. Co.)	Adres pocztowy: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Teheran, Iran	Wykorzystywana jako firma przykrywa przez wskazane przedsiębiorstwo Iran Aircraft Industries (IACI) do potajemnego przeprowadzania zamówień.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (alias SAD Import & Export Company)	Adres pocztowy: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Teheran, Iran	Wykorzystywana jako firma przykrywa przez wskazane przedsiębiorstwo Defence Industries Organization (DIO). Uczestniczyła w przekazywaniu Syrii uzbrojenia. Odnotowano także udział firmy w nielegalnym przekazaniu uzbrojenia na pokładzie M/V Monczegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Adres pocztowy: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Firma przykrywa Sad Export Import Company. Udział w nielegalnym przekazaniu uzbrojenia na pokładzie M/V Monczegorsk.	23.1.2012

II. Korpus Strażników Rewolucji Islamskiej (Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC))

A. Osoby

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Ali Ashraf NOURI		Zastępca dowódcy IRGC, szef biura politycznego IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (alias Hojjat-al-Eslam Ali Saidi lub Saeedi		Przedstawiciel Najwyższego Dowódcy przy IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (alias Amir Ali Hajizadeh)		Dowódca lotnictwa IRGC, generał brygady	23.1.2012

B. Podmioty

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Adres pocztowy: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Teheran, Iran	W maju 2007 r. wysłała z Iranu do Syrii dwa kontenery różnego rodzaju broni strzeleckiej z pogwałceniem pkt 5 rezolucji RB ONZ nr 1747 (2007)	23.1.2012

III. Linie żeglugowe Islamskiej Republiki Iranu (Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL))**B. Podmioty**

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	BIIS Maritime Limited	Adres pocztowy: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Firma będąca własnością wskazanej firmy Irano Hind i pod jej kontrolą	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (alias Khazar Sea Shipping Lines or Darya-ye Khazar Shipping Company lub Khazar Shipping Co. lub KSSL lub Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. lub Darya-e-khazar shipping Co.	Adres pocztowy: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Iran No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Firma będąca własnością IRISL i pod jej kontrolą	23.1.2012

ZAŁĄCZNIK II

Podmiot, o którym mowa w art. 2 ust. 2

Syracuse S.L.

ZAŁĄCZNIK III

Wpisy, o których mowa w art. 2 ust. 3

	Nazwa	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Adres pocztowy: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Niemcy; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Firma kontrolowana przez IRISL lub działająca w imieniu IRISL. HTTS jest zarejestrowana pod tym samym adresem co IRISL Europe GmbH w Hamburgu, a jej szef, dr Naser Baseni, był wcześniej pracownikiem IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Adres pocztowy: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Zjednoczone Emiraty Arabskie; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Zjednoczone Emiraty Arabskie	Firma działała w Zjednoczonych Emiratach Arabskich w imieniu IRISL. Zastąpiona przez Good Luck Shipping Company, która również wskazana jest jako firma działająca w imieniu IRISL	23.1.2012

DECYZJA RADY 2012/36/WPZiB**z dnia 23 stycznia 2012 r.****zmieniająca decyzję 2010/639/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Białorusi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/639/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Białorusi ⁽¹⁾.
 - (2) W dniu 10 października 2011 r. Rada przedłużyła obowiązywanie istniejących środków ograniczających do dnia 31 października 2012 r. poprzez przyjęcie decyzji 2011/666/WPZiB ⁽²⁾.
 - (3) Zważywszy na powagę sytuacji panującej na Białorusi, należy przyjąć dodatkowe środki ograniczające wobec tego państwa.
 - (4) Ograniczenia dotyczące wjazdu i zamrażania funduszy oraz zasobów gospodarczych powinny mieć zastosowanie do osób odpowiedzialnych za przypadki poważnego naruszenia praw człowieka lub represje wobec społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, w szczególności do osób pełniących funkcje kierownicze, a także wobec osób i podmiotów czerpiących korzyści z reżimu Łukaszenki lub wspierających ten reżim, w szczególności do osób i podmiotów dostarczających wsparcia finansowego lub materialnego reżimowi.
 - (5) Należy odpowiednio zmienić decyzję 2010/639/WPZiB,
- PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Rady 2010/639/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 ust. 1 dodaje się litery w brzmieniu:
„e) przypadki poważnego naruszenia praw człowieka oraz prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej na Białorusi, zgodnie z wykazem w załączniku V;

f) oraz osób i podmiotów czerpiących korzyści z reżimu Łukaszenki lub wspierających ten reżim, zgodnie z wykazem w załączniku V.”;

2) w art. 2 ust. 1 dodaje się litery w brzmieniu:

„c) za przypadki poważnego naruszenia praw człowieka lub represje wobec społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej na Białorusi, zgodnie z wykazem w załączniku V;

d) oraz osób i podmiotów czerpiących korzyści z reżimu Aleksandra Łukaszenki lub wspierających ten reżim, zgodnie z wykazem w załączniku V”.

3) art. 2 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Nie udostępnia się bezpośrednio ani pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom wymienionym w załącznikach IIIA, IV i V, ani na ich rzecz.”;

4) art. 3 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załącznikach IIIA, IV i V oraz członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym do opłacenia żywności, czynszu lub kredytu hipotecznego, lekarstw i leczenia, podatków, składek ubezpieczeniowych i opłat za usługi użyteczności publicznej”.

Artykuł 2

Załącznik do niniejszej decyzji dodaje się do decyzji 2010/639/WPZiB jako załącznik V.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Dz.U. L 265 z 11.10.2011, s. 17.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK V

Wykaz osób i podmiotów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. e) i f) oraz w art. 2 ust. 1 lit. c) i d)

Osoby

Podmioty”

DECYZJA WYKONAWCZA RADY 2012/37/WPZiB**z dnia 23 stycznia 2012 r.****dotycząca wykonania decyzji 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej,

Artykuł 1

uwzględniając decyzję Rady 2011/782/WPZiB z dnia 1 grudnia 2011 r. w sprawie środków ograniczających wobec Syrii i uchylenia decyzji 2011/273/WPZiB⁽¹⁾, w szczególności jej art. 21 ust. 1,

Osoby i podmioty wymienione w załączniku do niniejszej decyzji zostają dodane do wykazu zawartego w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB.

Artykuł 2

a także mając na uwadze, co następuje:

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej przyjęcia.

(1) W dniu 1 grudnia 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 stycznia 2012 r.

(2) Zważywszy na powagę sytuacji w Syrii, do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB należy dodać kolejne osoby i podmioty,

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 319 z 2.12.2011, s. 56.

ZAŁĄCZNIK

Osoby i podmioty, o których mowa w art. 1

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Generał brygady Jawdat Ibrahim Safi	Dowódca 154. Regimentu	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w Damaszku i w jego okolicach, w tym w miejscowościach Mo'adamiyeh, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
2.	Generał dywizji Muhammad Ali Durgham	Dowódca 4. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w Damaszku i w jego okolicach, w tym w miejscowościach Mo'adamiyeh, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
3.	Generał dywizji Ramadan Mahmoud Ramadan	Dowódca 35. Regimentu Sił Specjalnych	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowościach Baniyas i Dara.	23.1.2012
4.	Generał brygady Ahmed Yousef Jarad	Dowódca 132. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania – także z broni maszynowej i działek przeciwlotniczych – do protestujących w miejscowości Dara.	23.1.2012
5.	Generał dywizji Naim Jasem Suleiman,	Dowódca 3. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Duma.	23.1.2012
6.	Generał brygady Jihad Mohamed Sultan,	Dowódca 65. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Duma.	23.1.2012
7.	Generał dywizji Fo'ad Hamoudeh,	Dowódca operacji wojskowych w miejscowości Idlib	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Idlib na początku września 2011 r.	23.1.2012
8.	Generał dywizji Bader Aqel,	Dowódca Sił Specjalnych	Wydał żołnierzom rozkazy zbierania zwłok i przekazywania ich służbom wywiadu („mukhabarat”); odpowiedzialny za akty przemocy w miejscowości Bukamal.	23.1.2012
9.	Generał brygady Ghassan Afif,	Dowódca z 45. Regimentu	Dowódca operacji wojskowych w miejscowościach Homs, Baniyas i Idlib	23.1.2012
10.	Generał brygady Mohamed Maaruf,	Dowódca z 45. Regimentu	Dowódca operacji wojskowych w miejscowości Homs. Wydał rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Homs.	23.1.2012
11.	Generał brygady Yousef Ismail,	Dowódca 134. Brygady	Wydał żołnierzom rozkaz ostrzeliwania domów i ludzi znajdujących się na dachach podczas odbywającego się w miejscowości Talbiseh pogrzebu protestujących zabitych poprzedniego dnia.	23.1.2012
12.	Generał brygady Jamal Yunes,	Dowódca 555. Regimentu	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Mo'adamiyeh.	23.1.2012
13.	Generał brygady Mohsin Makhoulouf		Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Al-Herak.	23.1.2012

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
14.	Generał brygady Ali Dawwa		Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w miejscowości Al-Herak	23.1.2012
15.	Generał brygady Mohamed Khaddor	Dowódca 106. Brygady, Gwardia Prezydencka	Wydał żołnierzom rozkaz bicia protestujących kijami i następnie aresztowania protestujących. Odpowiedzialny za represje wobec uczestników pokojowych demonstracji w miejscowości Duma.	23.1.2012
16.	Generał dywizji Suheil Salman Hassan	Dowódca 5. Dywizji	Wydał żołnierzom rozkaz strzelania do protestujących w prowincji Dara.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	Szef oddziału regionalnego w miejscowości As-Suwajda (Wydział Wywiadu Wojskowego)	Szef oddziału wywiadu wojskowego w miejscowości As-Suwajda odpowiedzialny za arbitralne zatrzymania i torturowanie zatrzymanych w miejscowości As-Suwajda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	Szef oddziału regionalnego w miejscowości Dara (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Ogólnego)	Szef regionalnego oddziału Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Ogólnego w miejscowości Dara odpowiedzialny za arbitralne zatrzymania i torturowanie zatrzymanych w miejscowości Dara.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	Szef wydziału śledczego (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef wydziału śledczego Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	Szef oddziału operacyjnego (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef oddziału operacyjnego Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	Szef oddziału regionalnego w miejscowości Dara (Dyrektoriat ds. Bezpieczeństwa Politycznego)	Szef regionalnego oddziału Dyrektoriatu ds. Bezpieczeństwa Politycznego w miejscowości Dara odpowiedzialny za zatrzymania i torturowanie zatrzymanych.	23.1.2012
22.	Mehran (lub Mahran) Khwanda	Właściciel firmy transportowej Qadmous Transport Co. Data ur.: 11 maja 1938 r. Nr. paszportów: nr 3298 858, wygasł 9 maja 2004 r., nr 001452904, wygasa 29 listopada 2011 r., nr 006283523, wygasa 28 czerwca 2017 r.	Zapewnia wsparcie logistyczne umożliwiające stosowanie represji z użyciem przemocy wobec ludności cywilnej w strefach działania oddziałów prorządowej milicji, które biorą udział w aktach przemocy („chabbihas”).	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al. Muhanisen Building, 7th floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damaszk, Syria. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Faks: +963 11-222-8412	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damaszk, Syria. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Faks: +963 11-221-0124	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
25.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Faks: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012

	Imię i nazwisko / Nazwa	Dane identyfikujące	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damaszek, Syria. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Faks: +963 11-224-1261 Strona internetowa: www.agrobank.org	Bank państwowy. Uczestniczy w finansowaniu reżimu.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Bejrut, Liban. Tel: +961 1-741666 Faks: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Strona internetowa: www.slcb.com.lb	Uczestniczy w finansowaniu reżimu, umożliwiając stosowanie represji z użyciem przemocy wobec ludności cywilnej na całym terytorium Syrii.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damaszek, Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Faks: +963 11-662-1848	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Centrala Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damaszek, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damaszek, Syria	Spółka joint venture GPC. Wspiera reżim finansowo.	23.1.2012

WYTYCZNE

WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 21 grudnia 2011 r.

zmieniające wytyczne EBC/2010/20 w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych

(EBC/2011/27)

(2012/38/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności art. 12 ust. 1, art. 14 ust. 3 i art. 26 ust. 4,

uwzględniając udział Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego zgodnie z art. 46 ust. 2 tiret drugie i trzecie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wytyczne EBC/2010/20 z dnia 11 listopada 2010 r. w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych ⁽¹⁾ określają zasady mające na celu standaryzację rachunkowości i sprawozdawczości finansowej operacji krajowych banków centralnych.
- (2) Mając na uwadze różnorodność operacji polityki pieniężnej, w załączniku IV do wytycznych EBC/2010/20 należy wyjaśnić, że rezerwy celowe dotyczące operacji polityki pieniężnej mogą się różnić, tj. rezerwy celowe zaksięgowane w pozycji pasywów 13 oraz wymienione w pozycji aktywów 7.1 nie muszą być rezerwami celowymi Eurosystemu.
- (3) Należy odpowiednio zmienić brzmienie wytycznych EBC/2010/20,

Artykuł 1

Zmiany wytycznych EBC/2010/20

W wytycznych EBC/2010/20 wprowadza się następujące zmiany:

załącznik IV do wytycznych EBC/2010/20 zastępuje się załącznikiem do niniejszych wytycznych.

Artykuł 2

Wejście w życie

Niniejsze wytyczne wchodzą w życie z dniem 31 grudnia 2011 r.

Artykuł 3

Adresaci

Niniejsze wytyczne stosuje się do wszystkich banków centralnych Eurosystemu.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady Prezesów EBC

Mario DRAGHI

Prezes EBC

⁽¹⁾ Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 31.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK IV

STRUKTURA BILANSU ORAZ ZASADY WYCENY BILANSOWEJ ⁽¹⁾

AKTYWA

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
1	1	Złoto i należności w złocie	Złoto jako kruszec, tj. sztabki, monety, przedmioty pozłacane, samородki, w skarbcu albo w transporcie do skarbcu. Złoto nie w postaci kruszcu, np. salda na rachunkach złota a vista i na lokatach terminowych, należności w złocie z tytułu następujących transakcji: a) transakcje przeniesienia do wyższej/niższej kategorii jakości, oraz b) transakcje swapowe na lokalizację lub próbę złota – jeżeli pomiędzy dniem wydania a dniem otrzymania mija co najmniej jeden dzień roboczy	Wartość rynkowa	Obowiązkowe
2	2	Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych	Należności od kontrahentów spoza strefy euro, w tym instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych oraz banków centralnych spoza strefy euro, w walutach obcych		
2.1	2.1	Należności od Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW)	a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Udział przypadający na dane państwo minus salda w euro znajdujące się w dyspozycji MFW. Rachunek MFW nr 2 (prowadzony w euro na wydatki administracyjne) może być zaliczony do tej pozycji lub do pozycji »Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro« b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia (SDR)</i> Posiadane zasoby SDR (brutto) c) <i>Pozostałe należności</i> Ogólne porozumienia pożyczkowe, pożyczki udzielane na podstawie specjalnych porozumień, lokaty powiernicze zarządzane przez MFW	a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia (SDR)</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym c) <i>Pozostałe należności</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
2.2	2.2	Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	a) <i>Środki na rachunkach w bankach, spoza strefy euro, nieuwjęte w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje reverse repo	a) <i>Środki na rachunkach w bankach, spoza strefy euro</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe

⁽¹⁾ Ujawniane w publikowanych rocznych sprawozdaniach finansowych KBC informacje dotyczące banknotów euro w obiegu, wynagrodzenia z tytułu należności/zobowiązań netto w ramach Eurosystemu wynikających z przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu oraz dochodów pieniężnych powinny być zharmonizowane. W załącznikach IV, VIII i IX pozycje, które powinny być zharmonizowane oznaczono gwiazdką.

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
			b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieujęte w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe«</i> Bony i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty udziałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez nierezydentów strefy euro	b) (i) <i>Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (ii) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iii) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iv) <i>Rynkowe instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
			c) <i>Kredyty zagraniczne (depozyty) poza strefą euro nieujęte w pozycji 11.3 »Inne aktywa finansowe«</i>	c) <i>Kredyty zagraniczne</i> Depozyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
			d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i> Banknoty i monety spoza strefy euro	d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
3	3	Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych	a) <i>Inwestycje w papiery wartościowe w strefie euro nieujęte w pozycji 11.3 »Inne aktywa finansowe«</i> Bony i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty udziałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez rezydentów strefy euro	a) (i) <i>Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (ii) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iii) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe

Pozycja bilansu (¹)			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania (²)
			b) Pozostałe należności od rezydentów strefy euro nieuwjęte w pozycji 11.3 »Inne aktywa finansowe« Kredyty, depozyty, transakcje reverse repo, kredyty różne	(iv) Rynkowe instrumenty udziałowe Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy b) Pozostałe należności Depozyty i pozostałe kredyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe Obowiązkowe
4	4	Należności od nierezydentów strefy euro w euro			
4.1	4.1	Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	a) Środki na rachunkach w bankach spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe« Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe. Transakcje reverse repo dla celów związanych z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych w euro b) Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieuwjęte w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe« Instrumenty udziałowe, skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego – wszystkie wyemitowane przez nierezydentów strefy euro c) Kredyty poza strefą euro nieuwjęte w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe« d) Papiery wartościowe nieuwjęte w pozycji 11.3 »Inne aktywa finansowe«, wyemitowane przed nierezydentów strefy euro Papiery wartościowe wyemitowane przez instytucje ponadnarodowe lub międzynarodowe, np. Europejski Bank Inwestycyjny, bez względu na ich położenie	a) Środki na rachunkach w bankach spoza strefy euro Wartość nominalna b) (i) Rynkowe papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (ii) Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iii) Nierynkowe papiery wartościowe Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iv) Rynkowe instrumenty udziałowe Cena rynkowa c) Kredyty poza strefą euro Depozyty według wartości nominalnej d) (i) Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				(ii) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iii) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe Obowiązkowe
4.2	4.2	Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty na warunkach ERM II	Wartość nominalna	Obowiązkowe
5	5	Należności od instytucji kredytowych strefy euro w euro z tytułu operacji polityki pieniężnej	Pozycje 5.1 do 5.5: transakcje zgodnie z odpowiednimi instrumentami polityki pieniężnej opisanymi w załączniku I do wytycznych EBC/2011/4 z dnia 20 września 2011 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu ⁽³⁾		
5.1	5.1	Podstawowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje odwracalne zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością tygodniową i tygodniowym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.2	5.2	Dłuższe operacje refinansujące	Standardowe transakcje odwracalne zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością miesięczną i trzymiesięcznym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.3	5.3	Odwracalne operacje dostrajające	Transakcje odwracalne przeprowadzane jako transakcje ad hoc dla celów dostrajania	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.4	5.4	Odwracalne operacje strukturalne	Transakcje odwracalne dostosowujące pozycję strukturalną Eurosystemu w stosunku do sektora finansowego	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.5	5.5	Kredyt w banku centralnym	Jednodniowy instrument zapewniający płynność finansową po określonym z góry oprocentowaniu, zabezpieczony kwalifikowanymi aktywami (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.6	5.6	Kredyty związane ze zmianą wartości depozytu zabezpieczającego	Dodatkowe kredyty udzielone instytucjom kredytowym wynikające ze wzrostu wartości aktywów związanych z innymi kredytami udzielonymi tym instytucjom	Wartość nominalna lub koszt	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
6	6	Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje reverse repo związane z zarządzaniem papierami wartościowymi ujętymi w pozycji aktywów 7 »Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro«, w tym transakcje wynikające z przeniesienia byłych rezerw walutowych strefy euro oraz inne należności. Rachunki korespondencyjne w zagranicznych instytucjach kredytowych strefy euro. Pozostałe należności i operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Wszelkie należności wynikające z operacji polityki pieniężnej inicjowanych przez KBC przed wejściem do Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt	Obowiązkowe
7	7	Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro			
7.1	7.1	Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej	Papiery wartościowe wyemitowane w strefie euro, utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną. Certyfikaty dłużne EBC zakupione w celach związanych z dostrajaniem	a) <i>Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji b) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości (koszt, gdy utrata wartości pokrywana jest przez rezerwę celową zgodnie z pozycją pasywów 13 b) »Rezerwy celowe«) Premia/dyskonto podlegają amortyzacji c) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
7.2	7.2	Pozostałe papiery wartościowe	Papiery wartościowe nieujęte w pozycji aktywów 7.1 »Papiery wartościowe utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną« oraz w pozycji aktywów 11.3 »Inne aktywa finansowe«; skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego utrzymywane na zasadzie pełnych praw, w tym rządowe papiery wartościowe pochodzące sprzed przystąpienia do Unii Gospodarczej i Walutowej, w euro. Instrumenty udziałowe	a) <i>Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji b) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				c) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Obowiązkowe
				d) <i>Rynkowe instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa	Obowiązkowe
8	8	Należności od sektora instytucji rządowych i samorządowych w euro	Należności od instytucji rządowych i samorządowych przed przystąpieniem do Unii Gospodarczej i Walutowej (nierynkowe papiery wartościowe, kredyty)	Depozyty/kredyty według wartości nominalnej, nierynkowe papiery wartościowe po kosztach	Obowiązkowe
—	9	Należności w ramach Eurosystemu⁺)			
—	9.1	Udziały partycypacyjne w EBC⁺)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Udziały danego KBC w kapitale EBC zgodnie z Traktatem oraz odpowiednim kluczem kapitałowym i wkładami określonymi w art. 48 ust. 2 Statutu ESBC	Koszt	Obowiązkowe
—	9.2	Należności odpowiadające transferom rezerw walutowych⁺)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Należności od EBC w euro związane z początkowymi i dodatkowymi transferami rezerw walutowych zgodnie art. 30 Statutu ESBC.	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	9.3	Należności wynikające z emisji certyfikatów dłużnych EBC⁺)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Należności w ramach Eurosystemu względem KBC wynikające z emisji certyfikatów dłużnych EBC	Koszt	Obowiązkowe
—	9.4	Należności netto z tytułu przydziału banknotów euro w Eurosystemie⁺), (*)	W odniesieniu do KBC: należności netto związane z zastosowaniem klucza przydziału banknotów, tj. obejmujące salda w ramach Eurosystemu związane z emisją banknotów przez EBC, kwotę wyrównawczą i odpowiadający jej bilansujący zapis księgowy w rozumieniu decyzji EBC/2010/23 z 25 listopada 2010 r. w sprawie podziału dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro ⁽⁴⁾ W odniesieniu do EBC: należności związane z emisją banknotów przez EBC, zgodnie z decyzją EBC/2010/29	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	9.5	Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)⁺)	Pozycja netto następujących kategorii: a) należności netto związane z saldami na rachunkach systemu TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwota netto należności i zobowiązań (zob. także pozycja pasywów 10.4: »Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)«)	a) Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
			b) należności wynikające z różnicy pomiędzy dochodami pieniężnymi, które mają być połączone i podlegają redystrybucji. Pozycja ta ma znaczenie tylko w okresie pomiędzy księgowaniem dochodów pieniężnych w ramach procedur na koniec roku, a ich rozliczeniem w ostatnim dniu roboczym miesiąca stycznia danego roku c) inne należności w ramach Eurosystemu w euro, w tym tymczasowy podział dochodu EBC	b) Wartość nominalna c) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe
9	10	Pozycje w trakcie rozliczenia	Salda rachunków rozliczeniowych (należności), w tym inkaso czeków	Wartość nominalna	Obowiązkowe
9	11	Pozostałe aktywa			
9	11.1	Monety strefy euro	Monety euro, o ile oficjalnym emitentem nie jest KBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe
9	11.2	Rzeczowe aktywa trwałe oraz wartości niematerialne i prawne	Grunty i budynki, meble i sprzęt, w tym sprzęt komputerowy, oprogramowanie	Koszt minus amortyzacja Okresy amortyzacji: — komputery i związane z nimi oprogramowanie i sprzęt oraz pojazdy mechaniczne: 4 lata — sprzęt, meble i instalacje w budynkach: 10 lat — budynki, kapitalizowane główne wydatki remontowe: 25 lat Kapitalizacja wydatków: oparta na limicie; poniżej 10 000 euro bez podatku VAT: brak kapitalizacji	Zalecane
9	11.3	Inne aktywa finansowe	— Udziały i inwestycje w podmioty zależne; instrumenty udziałowe, których posiadanie jest uzasadnione względami strategii/polityki — Papiery wartościowe, w tym instrumenty udziałowe, oraz inne instrumenty finansowe i salda (np. depozyty terminowe i rachunki bieżące) należące do wyodrębnionych portfeli — Transakcje reverse repo z instytucjami kredytowymi w związku z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętych w ramach niniejszej pozycji	a) <i>Rynkowe instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa b) <i>Udziały partycypacyjne i niepłynne akcje oraz pozostałe instrumenty utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości c) <i>Inwestycje w podmiotach zależnych lub znaczące udziały</i> Wartość aktywów netto d) <i>Rynkowe papiery wartościowe inne niż utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Zalecane Zalecane Zalecane Zalecane

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				e) <i>Rynkowe papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności lub utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Zalecane
				f) <i>Nierynkowe papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji	Zalecane
				g) <i>Środki na rachunkach w bankach i kredyty</i> Wartość nominalna, przeliczana po kursie rynkowym w przypadku środków lub depozytów w walutach obcych	Zalecane
9	11.4	Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych	Wyniki aktualizacji wyceny terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów na stopę procentową, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	11.5	Rozliczenia międzyokresowe czynne	Dochód, który nie jest należny w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale może być do niego przypisany. Wydatki opłacone z góry oraz naliczone odsetki zapłacone (tj. odsetki naliczone zakupione wraz z papierem wartościowym)	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	11.6	Pozycje różne	Zaliczki, pożyczki, inne drobne pozycje. Przejęciowe rachunki z aktualizacji wyceny (pozycja bilansu tylko w trakcie roku: niezrealizowane straty w momencie aktualizacji wyceny w czasie roku, które nie zostały uwzględnione w ramach odpowiednich funduszy z aktualizacji wyceny w pozycji pasywów: »Rachunki z aktualizacji wyceny»). Kredyty udzielone na zasadzie powiernictwa. Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie. Monety (w strefie euro) denominowane w walutach krajowych. Bieżące wydatki (zakumulowana strata netto), strata z ubiegłego roku przed pokryciem. Aktywa emerytalne netto Zaległe należności wynikające z niewykonania zobowiązań przez kontrahentów Eurosystemu w kontekście operacji kredytowych Eurosystemu Aktywa bądź należności (względem podmiotów trzecich) przejęte lub nabyte w ramach realizacji zabezpieczenia złożonego przez kontrahentów Eurosystemu, którzy dopuścili się niewykonania zobowiązań	Wartość nominalna lub koszt <i>Przejęciowe rachunki z aktualizacji wyceny</i> Różnica z aktualizacji wyceny pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym <i>Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie</i> Wartość rynkowa <i>Zaległe należności (wynikające z niewykonania zobowiązań)</i> Wartość nominalna/faktyczna (przed/po rozliczeniu straty) <i>Aktywa lub należności (wynikające z niewykonania zobowiązań)</i> Koszt (przeliczenie po kursie rynkowym w momencie nabycia w przypadku aktywów finansowych w walutach obcych)	Zalecane Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
—	12	Strata za rok bieżący		Wartość nominalna	Obowiązkowe

(*) Pozycje podlegające harmonizacji. Zob. motyw 5 niniejszych wytycznych.

⁽¹⁾ Numeracja w pierwszej kolumnie odnosi się do formatów bilansu określonych w załącznikach V, VI i VII (tygodniowe sprawozdania finansowe i skonsolidowany bilans roczny Eurosystemu). Numeracja w drugiej kolumnie odnosi się do formatu bilansu określonego w załączniku VIII (bilans roczny banku centralnego). Pozycje oznaczone znakiem *) są skonsolidowane w tygodniowym sprawozdaniu finansowym Eurosystemu.

⁽²⁾ Zasady struktury i wyceny wyszczególnione w niniejszym załączniku są obowiązkowe dla rachunkowości EBC oraz w odniesieniu do wszystkich istotnych aktywów i pasywów w rachunkowości KBC sporządzanej dla celów Eurosystemu (tj. istotnych dla działania Eurosystemu).

⁽³⁾ Dz.U. L 331 z 14.12.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 17.

PASYWA

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
1	1	Banknoty w obiegu (*)	a) Banknoty euro plus/minus korekty związane z zastosowaniem klucza przydziału banknotów zgodnie z decyzją EBC/2010/23 i decyzją EBC/2010/29 b) Banknoty denominowane w walutach krajowych krajów strefy euro w ciągu roku wymiany gotówkowej	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe
2	2	Zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro w euro z tytułu operacji polityki pieniężnej	Pozycje 2.1, 2.2, 2.3 i 2.5: depozyty w euro wymienione w załączniku I do wytycznych EBC/2011/14		
2.1	2.1	Rachunki bieżące (w tym rachunki rezerw obowiązkowych)	Rachunki w euro instytucji kredytowych znajdujących się na liście instytucji finansowych podlegających obowiązkowi odprowadzania rezerwy obowiązkowej zgodnie z postanowieniami Statutu ESBC. Pozycja ta zawiera głównie rachunki służące do utrzymywania rezerwy obowiązkowej	Wartość nominalna	Obowiązkowe
2.2	2.2	Depozyt w banku centralnym na koniec dnia	Depozyty bieżące z określonym oprocentowaniem (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna	Obowiązkowe
2.3	2.3	Depozyty terminowe	Przyjmowanie depozytów w celu absorpcji płynności w związku z operacjami dostrajania	Wartość nominalna	Obowiązkowe
2.4	2.4	Odwracalne operacje dostrajające	Transakcje związane z polityką pieniężną, których celem jest absorpcja płynności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
2.5	2.5	Depozyty związane ze zmianą wartości depozytu zabezpieczającego	Depozyty instytucji kredytowych wynikające ze spadku wartości aktywów zabezpieczających kredyty udzielone tym instytucjom kredytowym	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
3	3	Pozostałe zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro w euro	Transakcje repo powiązane z jednoczesnymi transakcjami reverse repo, związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych w pozycji aktywów 7 »Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro«. Pozostałe operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Nie obejmuje rachunków bieżących instytucji kredytowych. Wszelkie zobowiązania/depozyty wynikające z operacji polityki pieniężnej inicjowanych przez bank centralny przed wejściem do Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
4	4	Zobowiązania z tytułu emisji certyfikatów dłużnych	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Certyfikaty dłużne zgodnie z załącznikiem I do wytycznych EBC/2011/14. Papier wartościowy z dyskontem, wyemitowany w celu absorpcji płynności	Koszt Dyskonto podlega amortyzacji	Obowiązkowe
5	5	Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro w euro			
5.1	5.1	Zobowiązania wobec sektora instytucji rządowych i samorządowych	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna	Obowiązkowe
5.2	5.2	Pozostałe zobowiązania	Rachunki bieżące pracowników, firm i klientów, w tym instytucji finansowych zwolnionych z obowiązku utrzymywania rezerwy (zob. pasywna pozycja 2.1 »Rachunki bieżące«); depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna	Obowiązkowe
6	6	Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie, w tym rachunki prowadzone w celach płatniczych oraz rachunki prowadzone w celach związanych z zarządzaniem rezerwą: innych banków, banków centralnych, instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych, w tym Komisji Europejskiej; rachunki bieżące innych depozytariuszy. Transakcje repo powiązane z jednoczesnymi transakcjami reverse repo, związane z zarządzaniem papierami wartościowymi w euro. Salda rachunków w TARGET2 banków centralnych państw członkowskich, których walutą nie jest euro	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
7	7	Zobowiązania wobec rezydentów strefy euro w walutach obcych	Rachunki bieżące; zobowiązania z tytułu transakcji repo; zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
8	8	Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych			

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
8.1	8.1	Depozyty, salda na rachunkach, pozostałe zobowiązania	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji repo; zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złotych	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
8.2	8.2	Zobowiązania z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty zaciągane zgodnie z warunkami ERM II	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	9	Odpowiednik specjalnych praw ciągnięcia przyznawanych przez MFW	Pozycja denominowane w specjalnych prawach ciągnięcia (SDR) wskazująca kwotę SDR przydzielonych pierwotnie danemu krajowi/KBC	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
—	10	Zobowiązania w ramach Eurosystemu^{*)}			
—	10.1	Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw walutowych^{*)}	Pozycja w euro znajdująca się wyłącznie w bilansie EBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	10.2	Zobowiązania wynikające z emisji certyfikatów dłużnych EBC^{*)}	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Zobowiązania w ramach Eurosystemu względem EBC wynikające z emisji certyfikatów dłużnych EBC	Koszt	Obowiązkowe
—	10.3	Zobowiązania netto w ramach Eurosystemu z tytułu przydziału banknotów euro^{*)}, (*)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. W odniesieniu do KBC: zobowiązania netto związane z zastosowaniem klucza przydziału banknotów, obejmuje salda w ramach Eurosystemu związane z emisją banknotów przez EBC, kwotę wyrównawczą i bilansujący zapis księgowy, w rozumieniu decyzji EBC/2010/23	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	10.4	Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)^{*)}	Pozycja netto następujących kategorii: a) zobowiązania netto związane z saldami na rachunkach TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwoty netto należności i zobowiązań (zob. także pozycja aktywów 9.5 »Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)«) b) zobowiązania wynikające z różnicy pomiędzy dochodami pieniężnymi, które mają być połączone i podlegają redystrybucji. Pozycja ta ma znaczenie tylko w okresie pomiędzy księgowaniem przychodów pieniężnych w ramach procedur na koniec roku a ich rozliczeniem w ostatnim dniu roboczym miesiąca stycznia każdego roku c) inne zobowiązania w ramach Eurosystemu w euro, w tym tymczasowy podział dochodu EBC	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna c) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
10	11	Pozycje w trakcie rozliczenia	Salda na rachunkach rozliczeniowych (zobowiązania), w tym przepływ transferów bezgotówkowych	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
10	12	Pozostałe pasywa			
10	12.1	Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych	Wyniki aktualizacji wyceny terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów na stopę procentową, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
10	12.2	Rozliczenia międzyokresowe bierne	Wydatki, których termin płatności przypada w okresie przyszłym, ale które odnoszą się do okresu, którego dotyczy sprawozdanie. Dochody otrzymane w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale odnoszące się do okresu przyszłego	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
10	12.3	Pozycje różne	Konta przejściowe podatkowe. Kredyty walutowe lub rachunki gwarancyjne. Zawarte z instytucjami kredytowymi transakcje repo powiązane z jednoczesnymi transakcjami reverse repo, związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętymi w pozycji aktywów 11.3: »Inne aktywa finansowe«. Depozyty obowiązkowe inne niż depozyty rezerw. Inne drobne pozycje. Dochody bieżące (zakumulowany zysk netto), zysk za rok poprzedni przed podziałem. Zobowiązania na zasadzie powiernictwa. Depozyty klientów w złocie. Monety w obiegu, o ile oficjalnym emitentem jest KBC. Banknoty w obiegu denominowane w walucie krajowej kraju strefy euro, które przestały być prawnym środkiem płatniczym, jednak nadal znajdują się w obiegu po roku wymiany gotówkowej, o ile nie zostały wykazane w pozycji pasywów »Rezerwy celowe«. Zobowiązania emerytalne netto	Wartość nominalna lub koszt transakcji Depozyty klientów w złocie Wartość rynkowa	Zalecane Depozyty klientów w złocie: obowiązkowe
10	13	Rezerwy celowe	a) Na poczet świadczeń emerytalnych, ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego i ryzyka ceny złota, a także rezerwy utworzone na inne cele, np. przewidywane przyszłe wydatki, rezerwy na poczet banknotów w obiegu denominowanych w walucie krajowej krajów strefy euro, które przestały być prawnym środkiem płatniczym, jednak nadal znajdują się w obiegu po roku wymiany gotówkowej, o ile nie zostały wykazane w pozycji pasywów 12.3 »Pozostałe zobowiązania/Pozycje różne«. Wpłaty otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 48 ust. 2 Statutu ESBC są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 »Udziały partycypacyjne w EBC«^{*)} b) Na poczet ryzyka kontrahenta lub ryzyka kredytowego związanego z operacjami polityki pieniężnej	a) Koszt/wartość nominalna b) Wartość nominalna	Zalecane Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
11	14	Różnice z wyceny	Różnice z wyceny związane ze zmianami cen na złoto, każdy rodzaj papierów wartościowych w euro, każdy rodzaj papierów wartościowych w walutach obcych, opcje; różnice wyceny rynkowej odnoszące się do ryzyka stopy procentowej instrumentów pochodnych; rachunki z aktualizacji wyceny związane ze zmianami kursów walutowych dla każdej pozycji walutowej netto, w tym walutowych transakcji terminowych, swapów walutowych i SDR. Wpłaty otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 48 ust. 2 Statutu ESBC są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 »Udziały partycypacyjne w EBC« ^(*)	Różnica z aktualizacji wyceny pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
12	15	Kapitał i rezerwy kapitałowe			
12	15.1	Kapitał	Kapitał opłacony – kapitał EBC jest konsolidowany z udziałami KBC w kapitale EBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe
12	15.2	Rezerwy kapitałowe	Rezerwy statutowe i inne rezerwy. Zysk niepodzielony. Wpłaty otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 48 ust. 2 Statutu ESBC są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 »Udziały partycypacyjne w EBC« ^(*)	Wartość nominalna	Obowiązkowe
10	16	Zysk za rok bieżący		Wartość nominalna	Obowiązkowe

(*) Pozycje podlegające harmonizacji. Zob. motyw 5 niniejszych wytycznych.

(¹) Numeracja w pierwszej kolumnie odnosi się do formatów bilansu określonych w załącznikach V, VI i VII (tygodniowe sprawozdania finansowe i skonsolidowany bilans roczny Eurosystemu). Numeracja w drugiej kolumnie odnosi się do formatu bilansu określonego w załączniku VIII (bilans roczny banku centralnego). Pozycje oznaczone znakiem «^(*)» są skonsolidowane w tygodniowym sprawozdaniu finansowym Eurosystemu.

(²) Zasady struktury i wyceny wyszczególnione w niniejszym załączniku są obowiązkowe dla rachunkowości EBC oraz w odniesieniu do wszystkich istotnych aktywów i pasywów w rachunkowości KBC sporządzanej dla celów Eurosystemu (tj. istotnych dla działania Eurosystemu)."

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL